

- Ne jamais utiliser un embout mélangeur durci, cela peut entraîner des fuites au niveau du système de cartouches et donc l'écoulement de composants individuels non mélangés, non durcis.
- Après l'utilisation, laisser l'embout mélangeur sur la double cartouche en tant que dispositif de fermeture.
- Porter des vêtements de protection ! Le nettoyage (même chimique) du silicone sur les vêtements est impossible.
- Des réactions allergiques aux composants du produit ne peuvent être exclues chez les personnes sensibles.
- Une désinfection est possible avec tous les matériaux usuels.
- La vulcanisation peut être entravée par l'usage de gants en latex, de crèmes pour les mains, de produits nettoyants, etc.
- Le produit est exclusivement destiné au domaine d'application susmentionné et doit uniquement être utilisé par un personnel qualifié et formé
- Les informations sur ce produit reposent sur une pratique d'application approfondie et un travail de recherche poussé. Pour des raisons de développement produit, nous nous réservons le droit de le modifier.

Condition de conservation
Conservar à température ambiante, à savoir entre 18–28 °C.
Conservation : voir date de péremption.
Ne pas utiliser le Odontosil 2K Lack après la date de pér-emption.

Formes de livraison :	
REF D5038150	Odontosil 50 2 x 50 ml doubles cartouches, y compris 12 embouts mélangeurs, vert
REF D5038229	Odontosil 50 8 x 50 ml doubles cartouches
REF D5038160	Odontosil 60 2 x 50 ml doubles cartouches, y compris 12 embouts mélangeurs, vert
REF D5038227	Odontosil 60 8 x 50 ml doubles cartouches
REF D38234	Odontosil 2K Lack 2 x 50 ml doubles cartouches, y compris 12 embouts mélangeurs, bleu clair

Le présent produit a été développé pour l'usage dentaire et doit être utilisé conformément au mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à un autre usage ou à une application non conforme. De plus, l'utilisateur s'engage à vérifier le présent produit, sous sa propre responsabilité, avant son utilisation quant à ses aptitudes et applications aux fins prévues, notamment si elles ne sont pas nommées dans ce mode d'emploi.

Finalidad de uso
Silicona curada por adición para la elaboración de posicionadores elásticos ortopédicos maxilares.

Descripción del producto
Silicona curada por adición clara-transparente y especialmente resistente a los desgarras en cartuchos dobles para la elaboración de equipos de tratamiento ortopédicos maxilares. Gracias al sistema endurecedor de platino, está prácticamente libre de encogimiento, es decir, se ajusta y mantiene su forma, y tiene una biocompatibilidad probada excelente (no contiene peróxido). Mediante el tratamiento con los posicionadores Odontosil, los dientes se llevan a la posición correcta. El Odontosil Finisher es al mismo tiempo también un posicionador, y mantiene los dientes en la posición deseada. Es posible tanto la fabricación indirecta convencional según un modelado de cera en una cubeta como el modelado y la fabricación directos en la configuración. Es posible llevar a cabo un modelado directo, más rápido, gracias a la unión con Odontosil a temperatura ambiente y a la consistencia estable. Odontosil es un material claro-transparente; mediante el revestimiento con el barniz Odontosil 2K Lack, es posible sellar la superficie. Hay disponibles dos durezas finales de 50 y 60 Shore A, que pueden combinarse entre sí dentro del proceso de trabajo. El rango de indicaciones comprende los equipos elásticos de tratamiento final para el ajuste de precisión de los dientes después de un tratamiento con multibanda. Debido a la alta elasticidad, es posible también mover los dientes sin tratamiento previo con multibanda. Con ello, el posicionador Odontosil se convierte en un equipo de tratamiento activo con un amplio ámbito de uso. Para limar, recomendamos los lijadores especiales Odontosil, y para darle brillo, el barniz Odontosil 2K Lack.

Odontosil se liga por la mezcla de los dos componentes. La temperatura no es necesaria, si bien puede acelerar la polimerización.

Datos técnicos	
Odontosil 50 / Odontosil 60	
Tiempo de procesamiento total	≥ 5 min.
Desmoldabilidad	≥ 32 min.
Fin del endurecimiento	ca. 120 min.
Consistencia de	tipo 2 – consistencia media
Deformación bajo presión	< 4,0 %
Restablecimiento tras la deformación	≥ 99,5 %
Color	transparente

Preparación del modelo
Fabricación de un modelo de configuración. Para ello se separan dientes o segmentos de los maxilares del modelo de situación, se recolcan según las indicaciones del odontólogo

y, a continuación, se reunen con el modelo en la posición deseada. El modelo de configuración se fija junto con la contramordida en un articulador u ocluser. La fabricación de un posicionador requiere el bloqueo de los maxilares entre sí en aprox. 2,5–3 mm; sin embargo, no debe superarse la posición en reposo del paciente.

Instrucciones de procesamiento
Fabricación directa
Abra el articulador con el modelo de configuración y aplique el Odontosil con la capa del grosor deseado sobre las hileras de los dientes y las partes de las encías hasta poco antes del límite vestibular (oral, bucal, oclusal) con ayuda de un inyector y una punta de medición. A continuación, cierre el articulador y alise la superficie del Odontosil con cuidado con un dedo impregnado en una solución jabonosa. La polimerización tiene lugar a temperatura ambiente. Para evitar burbujas en la silicona, la polimerización puede efectuarse también bajo presión (mín. 3 bar). Después de aprox. 40 minutos de polimerización, el posicionador se suelta del modelo, los bordes se cortan con una tijera y, a continuación, se lleva a la forma y el grosor definitivos con limas especiales Odontosil. Para la homogeneización de la superficie del posicionador, recomendamos aplicar una capa de barniz Odontosil 2K Lack (v. instrucciones). También aquí, la unión tiene lugar a temperatura ambiente en aprox. 30 min.

Fabricación indirecta
A partir del modelo de configuración modelado, se elabora un duplicado de yeso y se articula de nuevo. En estos modelos de duplicados, el posicionador se modela con cera en su forma y grosor definitivos. El posicionador de cera se introduce con yeso en una cubeta de latón y se hierve en el Labormat una vez fraguado. A la forma hueca que se obtiene debe aplicarse un aislante de alginato (Isolat film). Aplicar Odontosil directamente en la cubeta con ayuda del inyector. Para conseguir un resultado de precisión y libre de burbujas de aire, debe aplicarse a la cubeta cerrada una presión de 3 bar. Esta presión debe mantenerse hasta que termine el tiempo de vulcanización (aprox. 30 min.), por ejemplo, con un estribo para cubetas. Una vez desmoldado el posicionador ya listo y eliminados por posibles restos de yeso, se puede aplicar directamente el barniz Odontosil 2K Lack para el sellado de la superficie. El tiempo de vulcanización del barniz es de aprox. 30 min. a temperatura ambiente.

Indicaciones importantes

- Aplique el barniz Odontosil 2K Lack hasta el fin del endurecimiento (120 min.) de la silicona base Odontosil para garantizar una unión de los dos materiales.
- Por motivos técnicos del llenado, en los cartuchos nuevos puede producirse al principio un desplazamiento irregular de los componentes. Por este motivo, debe descartarse la

- primera cantidad desplazada (más o menos, del tamaño de un guisante).
- No empuje nunca contra una punta de medición que se haya empezado a endurecer o que ya se haya fraguado. Esto puede provocar faltas de estanqueidad en el sistema de los cartuchos y, con ello, hacer que se salgan componentes individuales sin mezclas y sin endurecer.
- Dejar las puntas mezcladoras como cierres de los cartuchos dobles después del uso.
- ¡Llevar vestimenta protectora! No es posible limpiar las manchas de silicona en la ropa (tampoco con una limpieza química).
- No pueden descartarse reacciones alérgicas a componentes del producto en personas sensibles.
- Es posible una desinfección sin problemas con todos los materiales convencionales.
- La vulcanización puede verse afectada por el uso de quantes de látex, cremas de manos, productos de limpieza, etc.
- El producto debe utilizarse únicamente para el ámbito anteriormente indicado y por parte de personas instruidas y con la correspondiente cualificación técnica.
- Los datos del presente producto se basan en una extensa práctica técnica de aplicación y un trabajo de investigación intenso. Por motivos de avances en el desarrollo, nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en el producto.

Condiciones de almacenamiento
Almacenar a temperatura ambiente, es decir, a entre 18–28 °C.
Conservación: Véase fecha de caducidad.
No utilizar la Odontosil 2K Lack después de la fecha de caducidad indicada.

Formas de entrega	
REF D5038150	Odontosil 50 2 x 50 ml cartuchos dobles, incl. 12 puntas mezcladoras, verde
REF D5038229	Odontosil 50 8 x 50 ml cartuchos dobles
REF D5038160	Odontosil 60 2 x 50 ml cartuchos dobles, incl. 12 puntas mezcladoras, verde
REF D5038227	Odontosil 60 8 x 50 ml cartuchos dobles
REF D38234	Odontosil 2K Lack 2 x 50 ml cartuchos dobles, incl. 12 puntas mezcladoras, azul claro

El producto se ha desarrollado para el uso odontológico y se debe aplicar de acuerdo con las instrucciones de uso. El fabricante declina toda responsabilidad debida a daños derivados de un uso indebido o distinto al especificado. Asimismo, previamente al uso y bajo su propia responsabilidad, el usuario tiene la obligación de comprobar si el producto es idóneo para la aplicación prevista, especialmente si la aplicación no está contemplada en las instrucciones de uso.

Destinazione d'uso
Silicone reticolato per addizione per la realizzazione di elasto-posizionatori ortopedici mandibolari.

Descrizione prodotto
Silicone reticolato per addizione trasparente chiaro, particolarmente resistente agli strappi, in cartucce doppie per la realizzazione di dispositivi ortopedici-ortodontici. Non presenta praticamente restringimenti grazie al sistema di indurimento in platino, pertanto perfettamente aderente, forma stabile e con un'eccellente compatibilità biologica certificata (non contiene perossido). Grazie al trattamento con posizionatori Odontosil, i denti vengono portati nella posizione corretta. Il finisher Odontosil è contemporaneamente anche posizionatore e mantiene i denti nella posizione desiderata. È possibile la realizzazione indiretta comunemente usata, basata sulla modellazione in cera in una vaschetta, come anche la modellazione diretta e la realizzazione sul set-up. È possibile eseguire la modellazione diretta, più rapida, grazie alla reticolazione di Odontosil a temperatura ambiente e alla consistenza rigida. Odontosil è un materiale trasparente chiaro; la superficie può essere sigillata tramite il rivestimento con vernice Odontosil 2K Lack. Sono disponibili due durezze finali di 50 e 60 Shore A e possono essere combinate tra loro all'interno di un processo di lavorazione.

L'ambito indicato comprende dispositivi elastici di trattamento finale per il posizionamento di precisione dei denti dopo un trattamento con elastici multipli. Grazie all'elevata elasticità, il movimento dei denti è possibile anche senza precedente trattamento con elastici multipli. Il posizionatore Odontosil diventa pertanto un dispositivo terapeutico attivo con un ampio ambito di applicazione. Per la levigazione suggeriamo le speciali alette di levigazione e per la brillantezza, la vernice Odontosil 2K Lack.

Odontosil si reticola mischiando i due componenti. La temperatura non è necessaria, può tuttavia accelerare la polimerizzazione.

Dati tecnici	
Odontosil 50 / Odontosil 60	
Tempi di lavorazione totale	≥ 5 min.
Deformabilità	≥ 32 min.
Estremità allacciamento	ca. 120 min.
Consistenza	tipo 2 – consistenza media
Deformazione sotto pressione	< 4,0 %
Ripristino dopo deformazione	≥ 99,5 %
Colore	trasparente

Preparazione modello
Realizzazione di un modello set-up. A tal fine, i denti o i segmenti di mandibola vengono separati dal modello di situazione, spostati in base alle indicazioni del dentista e successivamente collegati nella posizione desiderata con il

nuovo modello. Il modello viene fissato insieme al dispositivo anti-morso in un articolatore o ocludatore. Per la realizzazione di un posizionatore è necessario chiudere tra loro le mandibole di circa 2,5–3 mm, tuttavia la posizione di occlusione abituale del paziente non dev'essere oltrepassata.

Istruzioni per la lavorazione
Realizzazione diretta
Aprire l'articolatore con modello set up e, mediante l'utilizzo di un iniettore e cannule di miscela, applicare un strato di Odontosil con lo spessore desiderato sull'arco dentale e sulle parti di gengiva fino a poco prima della piegatura (orale, boccale, oclusale). Dopodiché, chiudere l'articolatore e levigare con cautela la superficie di Odontosil con un dito rivestito di liscivia di sapone. La polimerizzazione avviene a temperatura ambiente. Per evitare la formazione di bollicine nel silicone, la polimerizzazione può avvenire anche sotto pressione (minimo 3 bar). Dopo la polimerizzazione di circa 40 minuti, il posizionatore viene staccato dal modello, i bordi tagliati con delle forbici e si dà poi la forma definitiva mediante dei speciali prodotti per la levigatura Odontosil. Per omogeneizzare la superficie del posizionatore suggeriamo un rivestimento con vernice Odontosil 2K Lack (vedi istruzioni). Anche in questo caso la reticolazione avviene, a temperatura ambiente, in circa 30 min.

Realizzazione indiretta
Un modello di gesso viene realizzato e articolato a partire dal modello set-up modellato. Su questo modello duplicato, il posizionatore viene modellato nella sua forma e nel suo spessore definitivo con della cera. Il posizionatore in cera viene posto con del gesso in una vaschetta di ottone e dopo l'indurimento portato a ebollizione nel Labormat. La forma cava risultante deve essere rivestita con un isolante Alginat (pellicola isolante). Applicare Odontosil direttamente nella vaschetta servendosi dell'iniettore. Per ottenere un risultato privo di bollicine e perfettamente aderente, applicare una pressione di 3 bar alla vaschetta chiusa. Questa pressione deve essere mantenuta fino al termine del tempo di vulcanizzazione (ca. 30 min.), per es. con una staffa per la vaschetta. Dopo la messa in forma finale del posizionatore pronto e la rimozione di eventuali residui di gesso, è possibile applicare la vernice Odontosil 2K Lack per la sigillatura della superficie. Il tempo di vulcanizzazione della vernice è pari, a temperatura ambiente, a circa 30 min.

Indicazioni importanti

- Applicare la vernice Odontosil 2K Lack fino all'estremità dell'allacciamento (120 min) del silicone di base Odontosil per consentire il legame dei due materiali.
- Per motivi tecnici legati al riempimento, nelle vaschette nuove può verificarsi inizialmente una trasposizione non omogenea dei componenti. Per tale ragione, buttare la prima quantità trasportata per una dimensione pari a circa la dimensione di una lenticchia.

- Non trasportare mai contro o presso una cannula di miscela indurita. Questo può causare perdite nel sistema di vaschette e dunque la fuoriuscita di componenti singoli non miscelati e non indurenti.
- Dopo l'utilizzo, lasciare le cannule di miscela sulle vaschette doppie come sigillatura.
- Indossare indumenti di protezione! Non è possibile pulire i residui di silicone dagli indumenti (neanche chimicamente).
- Non sono escluse reazioni allergiche a componenti del prodotto da parte di persone sensibili.
- È possibile disinfettare senza problemi l'apparecchio con tutti i materiali in commercio.
- La vulcanizzazione potrebbe venire compromessa dall'utilizzo di quanti in lattice, creme per le mani, detergenti ecc.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'ambito di utilizzo precedentemente menzionato e impiegato da persone qualificate ed addestrate.
- Le informazioni su questo prodotto sono basate su una dettagliata prassi applicativa e un ampio lavoro di ricerca. Ci riserviamo il diritto di modifiche al prodotto al fine del suo perfezionamento.

Condizioni di conservazione
Conservare a temperatura ambiente, ossia 18–28 °C.
Durata: vedere la data di scadenza.
Non utilizzare Odontosil 2K Lack dopo la data di scadenza.

Confezione	
REF D5038150	Odontosil 50 2 x 50 ml cartucce doppie, incl. 12 cannule di miscela, verde
REF D5038229	Odontosil 50 8 x 50 ml cartucce doppie,
REF D5038160	Odontosil 60 2 x 50 ml cartucce doppie, incl. 12 cannule di miscela, verde
REF D5038227	Odontosil 60 8 x 50 ml cartucce doppie
REF D38234	Odontosil 2K Lack 2 x 50 ml cartucce doppie, incl. 12 cannule di miscela, blu chiaro

Questo prodotto è stato sviluppato per essere impiegato in campo dentale ed il suo impiego deve avvenire rispettando le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti da utilizzi diversi dal campo d'applicazione o per mancata osservanza delle istruzioni d'uso. L'utilizzatore è tenuto a verificare sotto propria responsabilità l'idoneità del prodotto per l'uso previsto, soprattutto nel caso di campi d'utilizzo non esplicitamente indicati nelle istruzioni d'uso.

Odontosil

Gebrauchsinformation

Directions for use

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso



Rx only

Zweckbestimmung
Additionsvernetzendes Silikon zur Anfertigung von kiefer-orthopädischen Elastopositionern

Produktbeschreibung
Klar-transparentes, besonders reißfestes, additionsvernetzendes Silikon in Doppelkartuschen zur Anfertigung von Kieferorthopädischen Behandlungsgeräten. Wegen des Platin-Härtersystems praktisch schrumpffrei, also passgenau und formstabil und mit einer ausgezeichneten, geprüften Biokompatibilität (enthält kein Peroxyd). Durch die Behandlung mit Odontosil Positionern werden die Zähne in die korrekte Lage gezwungen. Der Odontosil Finisher ist gleichzeitig auch Positioner und hält die Zähne in der angestrebten Position. Die herkömmliche indirekte Herstellung nach Wachsmodellation in einer Küvette ist ebenso möglich wie auch die direkte Modellation und Anfertigung auf dem Set-up. Die schnellere, direkte Modellation ist aufgrund der Vernetzung von Odontosil bei Raumtemperatur und der standfesten Konsistenz durchführbar. Odontosil ist ein klar-transparentes Material; durch die Beschichtung mit Odontosil 2K Lack kann die Oberfläche versiegelt werden. Zwei Endhärten von 50 und 60 Shore A stehen zur Verfügung und sind innerhalb eines Arbeitsprozesses untereinander kombinierbar.

Das Indikationsgebiet umfasst elastische Endbehandlungsgeräte zur Feineinstellung der Zähne nach Multibandbehandlung. Aufgrund der hohen Elastizität ist ein Bewegen der Zähne auch ohne vorherige Multibandbehandlung möglich. Damit wird der Odontosil Positioner zum aktiven Behandlungsgerät mit einem umfassenden Einsatzgebiet. Zum Beschleifen empfehlen wir die speziellen Odontosil Schleifkappen und zum Glänzen den Odontosil 2K Lack.

Odontosil vernetzt durch Vermischen der beiden Komponenten. Temperatur ist nicht notwendig, kann die Polymerisation allerdings beschleunigen.

Technische Daten	
Odontosil 50 / Odontosil 60	
Gesamtverarbeitungszeit	≥ 5 min.
Entformbarkeit	≥ 32 min.
Abbindeende	ca. 120 min.
Konsistenz	Typ 2 – mittlere Konsistenz
Verformung unter Druck	< 4,0 %
Rückstellung nach Verformung	> 99,5 %
Farbe	transparent

Modellvorbereitung
Herstellung eines Set-up-Modells. Hierfür werden Zähne bzw. Kiefersegmente aus dem Situationsmodell herausgetrennt, nach Angaben des Zahnarztes umgestellt und anschließend in der angestrebten Position neu mit dem

Modell verbunden. Das Set-up-Modell wird zusammen mit dem Gegenbiss in einem Artikulator oder Okkludator fixiert. Die Herstellung eines Positioners erfordert eine Sperrung der Kiefer zueinander um etwa 2,5–3 mm, die Ruhe-Schwebelage des Patienten sollte jedoch nicht überschritten werden.

Verarbeitungsanleitung
Direkte Herstellung
Den Artikulator mit Set-up-Modell öffnen und mittels Injector und Mischkanüle das Odontosil in gewünschter Schichtstärke auf die Zahnreihen sowie den Zahnfleischpartien bis kurz vor die Umschlagfalte auftragen (oral, buccal, okklusal). Anschließend den Artikulator schließen und die Odontosil Oberfläche mit einem mit Seifenlauge benetzten Finger vorsichtig glätten. Die Polymerisation erfolgt bei Raumtemperatur. Um Blasen im Silikon zu vermeiden, kann die Polymerisation auch unter Druck (mind. 3 bar) stattfinden. Nach der ca. 40-minütigen Polymerisation wird der Positioner vom Modell gelöst; die Ränder mit einer Schere beschneiden und anschließend mit speziellen Odontosil Schleifkörpern in die endgültige Form und Stärke gebracht. Zur Homogenisierung der Positioner-Oberfläche empfehlen wir eine Beschichtung mit Odontosil 2K Lack (s. Anleitung). Auch hier findet die Vernetzung bei Raumtemperatur in ca. 30 Min. statt

Indirekte Herstellung
Von dem modellierten Set-up-Modell wird ein Gipsduplikat hergestellt und neu einartikuliert. Auf diesen Duplikatmodellen wird der Positioner mit Wachs in seiner endgültigen Form und Stärke aufmodelliert. Der Wachspositioner wird mit Gips in einer Messingküvette eingebettet und nach der Aushärtung im Laborat ausgebrüht. Die entstandene Hohlform sollte mit einer Alginat-Isolierung (Isolat film) eingestrichen werden. Odontosil mit Hilfe des Injectors direkt in die Küvette applizieren. Um ein luftblasenfreies und passgenaues Ergebnis zu erzielen, sollte die geschlossene Küvette mit 3 bar Druck belastet werden. Dieser Druck sollte bis zur Beendigung der Vulkanisationszeit (ca. 30 Min.) z. B. mit einem Küvettenbügel aufrecht erhalten werden. Nach der Entformung des fertigen Positioners und der Entfernung evtl. Gipsreste kann direkt Odontosil 2K Lack zur Oberflächenversiegelung aufgetragen werden. Die Vulkanisationszeit des Lackes beträgt bei Raumtemperatur ca. 30 Min.

Wichtige Hinweise
• Den Odontosil 2K Lack bis zum Abbindeende (120 min.) des Odontosil Basissilikons auftragen, um einen Verbund beider Materialien zu gewährleisten.
• Aus abfülltechnischen Gründen kann bei Neukartuschen zuerst eine ungleichmäßige Förderung der Komponenten auftreten. Aus diesem Grund sollte die erst geförderte – etwa erbsengroße – Menge verworfen werden.
• Nie gegen eine an- bzw. ausgehärtete Mischkanüle fördern. Dies kann zu Undichtigkeiten im Kartuschensystem

führen und damit zum Austritt unvermischter, nicht auständernder Einzelkomponenten.
• Nach Gebrauch Mischkanüle als Verschluss auf Doppelkartusche belassen.
• Schutzkleidung tragen! Die Reinigung von Silikonverunreinigungen auf der Kleidung sind (auch chemisch) nicht möglich.
• Allergische Reaktionen auf Produktbestandteile können bei empfindlichen Personen nicht ausgeschlossen werden.
• Eine Desinfektion ist mit allen handelsüblichen Materialien problemlos möglich.
• Die Vulkanisation kann durch den Gebrauch von Latexhandschuhen, Handcremes, Reinigungsmitteln usw. gestört werden.
• Das Produkt ist ausschließlich für den o. g. Einsatzbereich bestimmt und ist nur von fachlich qualifizierten und eingewiesenen Personen zu verwenden.
• Die Angaben zu diesem Produkt stützen sich auf ausführliche anwendungstechnische Praxis und intensive Forschungsarbeit. Aus Gründen der Weiterentwicklung behalten wir uns Änderungen am Produkt vor.

Lagerungsbedingungen
Bei Raumtemperatur, d. h. 18–28°C lagern.
Haltbarkeit: siehe Ablaufdatum.
Odontosil nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Lieferformen	
REF D5038150	
REF D5038229	Odontosil 50 2 x 50 ml Doppelkartuschen, inkl. 12 Mischkanülen, grün
REF D5038160	Odontosil 50 8 x 50 ml Doppelkartuschen
REF D5038227	Odontosil 60 2 x 50 ml Doppelkartuschen, inkl. 12 Mischkanülen, grün
REF D38234	Odontosil 60 8 x 50 ml Doppelkartuschen
	Odontosil 2K Lack 2 x 50 ml Doppelkartusche, inkl. 12 Mischkanülen, hellblau

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß den Gebrauchsinformationen angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehen Zwecke zu prüfen, besonders wenn die Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation stehen.

Intended use
Addition-vulcanising silicone for the production of orthodontic elasto-positioners

Indication for use
Manufacturing orthodontic appliances to prevent a patient's teeth from shifting or to move teeth to a final position.

Product description
A clear-transparent, especially tear resistant, addition-vulcanising silicone in double cartridges for the production of orthodontic appliances. Due to the platinum hardener system it shows practically no shrinkage, the appliance is exact and stable and shows an excellent, checked biocompatibility (contains no peroxide). As a result of the treatment with Odontosil positioner the teeth are placed into the correct position. The Odontosil Finisher is at the same time also a positioner and keeps the teeth in the requested position. The conventional indirect method of wax modellation in a flask is also possible as well as the modellation directly at the Set-up. Due to the vulcanisation of Odontosil at room temperature and the thixotropic consistency the faster, direct modellation is possible. Odontosil is a clear transparent material; due to the coating with Odontosil 2K Lack the surface can be sealed. Final hardnesses of 50 and 60 Shore A are available and can be combined among each other within one workstep.

The field of indication comprises elastic appliances for the fine adjustment of the teeth after multiband-treatment. Due to its high elasticity, it is possible to move the teeth also without a previous multiband-technique. For this reason the Odontosil positioner becomes an active appliance with a comprehensive field of application. For grinding we recommend the special Odontosil grinding caps and for the final glasse the Odontosil 2K Lack.

Odontosil vulcanises by mixing the two components. Temperature is not necessary but can accelerate the polymerisation.

Technical Data	
Odontosil 50 / Odontosil 60	
Total processing time	≥ 5min.
Deflasking	≥ 32 min.
Setting end	ca. 120 min.
Consistency	type 2 – medium consistency
Deformation under pressure	< 4,0 %
Retention after deformation	> 99,5 %
Colour	transparent

Preparation of the model
Manufacturing of a Set-up-model. For this purpose teeth resp. jaw segments from the situation model are detached, changed according to the statement of the dentist and afterwards connected with the model in the requested position.

The Set-up-model is fixed together with the counter bite in the articulator or occludator. The production of a positioner requires a disconnection of the jaws among each other for approx. 2.5–3.0 mm, but the habitual occlusion of the patient should not be exceeded.

Processing instruction
Direct Method
Open the articulator with the Set-up-model and apply Odontosil in the requested layer thickness onto both dental archs as well as onto the gingiva parts up to the reflection (oral, buccal, occlusal) by means of the Injector and mixing canulas. Afterwards close the articulator and smooth the Odontosil surface carefully with the finger moistened with soapsud. The polymerisation is effected at room temperature. To avoid bubbles in the silicone the polymerisation can also be effected under pressure (at least 3 bar). After the polymerisation (approx. 30 minutes) the positioner is released form the model, the edges are cut with a scissors and afterwards put into the final form and strength with special Odontosil grinding caps. For the homogenisation of he positioner surface a coating with Odontosil 2K Lack is recommended (see instruction). The coating also takes place at room temperature in approx. 30 minutes.

Indirect method
A plaster duplicate of the modelled Set-up-model is produced and articulated. Onto this duplication models the positioner is modelled into its final form and strength with wax. The wax positioner is embedded with plaster into a brass flask and after hardening boiled out in the Laborat. The hollow form should be coated with an alginate-insulation (Isolat film). Apply Odontosil by means of the Injector directly into the flask. In order to achieve an exact air bubble free result the closed flask should be stored under pressure of 3 bar. This pressure should be hold up until the end of the vulcanisation time (approx. 30 minutes) as e. g. with a flask clamp. After the deflasking the finished positioner and the removal of possible plaster surplus Odontosil 2K Lacquer can be applied for the sealing of the surface. At room temperature the vulcanisation time of the lacquer is about 30 min.

Important advice
• Apply the Odontosil 2K Lack within the setting end (120 min.) of the Odontosil base silicone to ensure a bond between both materials.
• Due to filling reasons an uneven transportation of the components can occur when using new cartridges. For this reason the first transported quantity in the size of a pea should be thrown away.
• Never transport against a hardened mixing canula. This could lead to leakiness in the cartridge system and

therefore to an emission of unmixed, non-hardened single components.
• Leave mixing canula on the cartridge for sealing effect.
• Wear protective clothing! The cleaning of silicone dirtying on the clothes is not possible (also not chemical).
• Sensitive persons can show allergic reactions to one of the product components.
• A disinfection with all commercial materials is possible.
• The vulcanisation can be disturbed by using latex gloves, hand creme, cleaning agents etc..
• The product is exclusively designed for the a. m. field of application and is only to be used by qualified and instructed persons.
• The general information of this product is based on detailed application practice and intensive research work. Due to further development we reserve the right of modification.

Storage conditions
At room temperature, i.e. 18–28°C.
Shelf life: See expiry date.
Odontosil 2K Lack is not to be used after its expiry date has passed.

Delivery forms	
REF D5038150	Odontosil 50 2 x 50 ml double cartridges, incl. 12 mixing canulas, green
REF D5038229	Odontosil 50 8 x 50 ml double cartridges
REF D5038160	Odontosil 60 2 x 50 ml double cartridges, incl. 12 mixing canulas, green
REF D5038227	Odontosil 60 8 x 50 ml double cartridges
REF D38234	Odontosil 2K Lack 2 x 50 ml double cartridges, incl.12 mixing canulas, lightblue

This product has been developed for dental use and must be applied according to the instructions. The manufacturer shall assume no liability in the event of damage resulting from misuse or improper application. Furthermore, the user is responsible for checking that the product is suitable for the intended purpose, especially if this purpose is not mentioned in the instructions.

Utilisation prévue
Silicone par addition pour la fabrication d'élasto-positionneurs orthodontiques.

Description du produit
Silicone par addition transparent et particulièrement résistant à la déchirure en doubles cartouches pour la fabrication de dispositifs de traitement orthodontique. Quasiment aucune rétraction grâce au système de durcisseur de platine, donc forme adaptée et stable, excellente biocompatibilité certifiée (ne contient aucun peroxyde). Le traitement avec les positionneurs Odontosil exerce une contrainte sur les dents afin de les positionner correctement. Odontosil Finisher fait à la fois office de positionneur et maintient les dents dans la position souhaitée. La fabrication indirecte conventionnelle après soulagement en cire dans une cuvette tout comme la modélisation et la fabrication directes sont possibles sur le modèle set-up. Plus rapide, la modélisation directe est réalisable grâce à la réticulation d'Odontosil à température ambiante et à sa consistance stable. Odontosil est un matériau transparent. La surface peut être scellée grâce à l'application du vernis Odontosil 2K Lack. Les deux duretés finales de 50 et 60 Shore A sont possibles et peuvent être combinées pendant un processus de travail.

Le domaine d'indication va des dispositifs élastiques de traitement final au réglage final des dents après un traitement multi-bagues. La grande élasticité permet aux dents de se déplacer sans qu'un traitement multi-bagues préalable ne soit nécessaire. Le positionneur Odontosil constitue ainsi un dispositif de traitement actif avec un vaste domaine d'application. Nous recommandons les meules Odontosil spéciales pour le meulage et le vernis Odontosil 2K Lack pour la brillance.

La réticulation d'Odontosil a lieu lors du mélange des deux composants. Aucune chaleur n'est nécessaire, mais elle peut accélérer la polymérisation.

Données techniques	
Odontosil 50 / Odontosil 60	
Durée totale du traitement	≥ 5 min
Capacité de démoulage	≥ 32 min
Fin de la durée de prise	ca. 120 min
Consistance de	type 2 – consistance moyenne
Déformation sous pression	< 4,0 %
Remise en forme après déformation	> 99,5 %
Couleur	transparent

Préparation du modèle
Fabrication d'un modèle set-up Les dents ou segments de mâchoire sont séparé(e)s du modèle de situation, réagenc(e)s selon les indications du dentiste, puis réassemblé(e)s au modèle dans la position souhaitée. Le modèle set-up est fixé

à la partie antagoniste dans un articulateur ou occluseur. La fabrication d'un positionneur nécessite de bloquer les deux parties de la mâchoire à environ 2,5–3 mm, la position de repos du patient ne doit cependant pas être dépassée.

Instructions de traitement
Fabrication directe
Ouvrir l'articulateur avec le modèle set-up et utiliser un injecteur ainsi qu'un embout mélangeur pour appliquer une couche d'Odontosil de l'épaisseur voulue sur les rangées de dents de même que les parties de gencive s'étendant jusqu'à peu avant la ligne muco-gingivale (orale, buccale, occlusale). Ensuite, fermer l'articulateur et lisser avec précaution la surface d'Odontosil avec un doigt humecté d'une solution savonneuse. La polymérisation s'effectue à température ambiante. Afin d'éviter la formation de bulles dans le silicone, la polymérisation peut avoir lieu sous pression (3 bar min.). Après une polymérisation durant environ 40 minutes, le positionneur est retiré du modèle, les bords sont découpés avec des ciseaux, puis meuler à l'aide de meules Odontosil spéciales afin d'obtenir la forme et l'épaisseur finales. Pour que le positionneur est une surface homogène, nous recommandons d'appliquer une couche de vernis Odontosil 2K Lack (voir notice). La réticulation dure également environ 30 minutes à température ambiante.

Fabrication indirecte
Une reproduction en plâtre du modèle set-up modélisé est réalisée et articulée correctement. Le positionneur est modélé en cire dans sa forme et son épaisseur finales sur ces modèles de reproduction. Le positionneur en cire est incorporé à une cuvette en laiton avec du plâtre et ébouillanté dans le dispositif Labormat après durcissement. La forme creuse obtenue doit être enduite d'un matériau isolant à base d'alginate (film isolant). Appliquer directement Odontosil dans la cuvette à l'aide de l'injecteur. Afin d'obtenir un résultat exempt de bulles d'air et à la forme adaptée, une pression de 3 bar doit être exercée sur la cuvette fermée. Cette pression doit être maintenue jusqu'à la fin de la durée de vulcanisation (environ 30 min), par exemple avec une presse. Après le démoulage du positionneur fini et le retrait des éventuels résidus de plâtre, le vernis Odontosil 2K Lack peut être appliqué directement pour sceller la surface. La durée de vulcanisation du vernis est d'environ 30 minutes à température ambiante.

Remarques importantes
• Appliquer le vernis Odontosil 2K Lack jusqu'à la fin de la durée de prise (120 min) du silicone de base Odontosil pour garantir la liaison des deux matériaux.
• Dès la remplissage, les composants peuvent d'abord ne pas être uniformes en cas d'utilisation d'une nouvelle cartouche. Ainsi, un échantillon de produit de la taille d'un petit pois doit être sur un premier temps être mis au rebut.